

Hledám, hledáš, hledáme

Největší slovníkové nakladatelství LEDA (www.leda.cz) představuje LEDA - Slovníkovou databázi, nejrozsáhlejší český soubor slovníků pro angličtinu, němčinu a jiné evropské jazyky. Tento soubor zahrnuje největší autoritativní slovníky a další slovníky všeobecné i odborné. Programové vybavení je jednotné a umožňuje současný přístup k většímu počtu slovníků, fulltextové morfologické hledání, hledání přibližně nebo nepřesně zadaného dotazu a další pokročilé vyhledávací funkce či zobrazení údajů v hesle podle přání uživatele. U většiny slovníků konkordance usnadňuje jazykové studium a překládání a podporu uživatelských slovníků. Nakladatelství dosud vydalo následující velké slovníky: Velký anglicko-český (a českoanglický) slovník (K. Hais a B. Hodek), nejrozsáhlejší anglicko-český slovník, je považován za vůbec nejkvalitnější české lexikografické dílo. Obsahuje 280 000 anglických slov a sousloví a 454 000 českých ekvivalentů. Slovník zahrnuje anglickou slovní zásobu periodického tisku, prózy, poezie, dramatu a populárně-vědecké literatury. Důraz je položen na obtížnější složky slovní zásoby (frazologie, hovorový jazyk, slang) a na odbornou terminologii. Velký česko-ruský slovník (M. Sádliková a kol.), moderní, opravené a podstatně doplněné vydání známého česko-ruského slovníku, obsahuje více než 120 000 českých výrazů a přes 200 000 ruských ekvivalentů. Zahrnuta je všeobecná slovní zásoba současné češtiny včetně hovorových a slangových výrazů i odborná terminologie mnoha oborů. Hesla zachycují mj. vývoj terminologie v ekonomice, technice a dalších rychle se měnících oblastech. Přílohy slovníku přináší širší výběr zkratk a zeměpisných názvů.

Říjnové novinky

Slovníkový trh obohatí v říjnu následující tituly: Velký česko-anglický (a anglicko-český) slovník (J. Fronek), největší a nejaktuálnější slovník, obsahující více než 200 000 českých slov a sousloví a kolem 400 000 anglických ekvivalentů; Velký německo-český (a českoněmecký) slovník (H. Siebenschein a kol.), nejpoužívanější velký německo-český slovník v elektronické verzi, zahrnující víc než 190 000 německých výrazů a 270 000 českých ekvivalentů. K dalším novinkám se řadí Velký španělsko-český (a česko-španělský) slovník (J. Dubský a kol.), který představuje jediný rozsáhlý španělsko-český slovník. Velké slovníky v oboustranné úpravě (angličtina, němčina, španělština) stojí 14 800 Kč pro firmy, 11 800 Kč pro jednotlivce, zdravotnictví a školství, jednosměrné slovníky (ruština) stojí 8400 Kč pro firmy, 6720 Kč pro jednotlivce, zdravotnictví a školství.

Odpovědi na dnešní soutěžní otázky posílejte na adresu REDAKCE CHIPU (Na Florenci 19, 110 00 Praha 1) do 30. 10. 2003 (rozhoduje datum na poštovním razítku), e-mailem na adresu soutez10@chip.cz.

LEDA, -hst

Soutěžní otázky:

1. Které slovníky v současné době obsahuje LEDA - Slovníková databáze?

- Velký anglicko-český (a česko-anglický) a Velký česko-ruský;
- Velký česko-anglický (a anglicko-český) a Velký německo-český (a česko-německý);
- Velký anglicko-český (a česko-anglický) a Velký španělsko-český (a česko-španělský).

2. Jaké programové vybavení mají slovníky souboru LEDA - Slovníková databáze?

- ozvučenou výslovnost;
- fulltextové vyhledávání a hledání přibližně nebo nepřesně zadaného dotazu;
- realie.

3. Které slovníky vyjdou v říjnu v rámci LEDA - Slovníkové databáze?

- Velký česko-anglický (a anglicko-český), Velký polsko-český (a česko-polský);
- Velký česko-anglický (a anglicko-český), Velký německo-český (a česko-německý), Velký španělsko-český (a česko-španělský);
- Velký španělsko-český (a česko-španělský), Velký portugalsko-český (a česko-portugalský), Velký maďarsko-český.

Ceny

První výherce se může těšit na Velký anglickočeský a česko-anglický slovník, druhý obdrží Velký česko-ruský slovník, výherce na třetím místě získá multimediální encyklopedii Heuréka a výherce na čtvrtém místě Francouzsko-český ozvučený slovník.

ODPOVĚDI FORMOU SMS ZPRÁV

Odpovědi na soutěžní otázky lze zasílat formou SMS zprávy na číslo 9000106, a to ve tvaru: VOGEL*CH10B*1x2x3x*Jan Novak Vinohradska52 15000 Praha5

Na začátek SMS zprávy napište slovo VOGEL. Příznak CH10B, své odpovědi (za x dosadíte své tipy) a kontaktní údaje od sebe oddělte hvězdičkou nebo čárkou. Pokud jste již zaregistrováni v SMS registraci 2003, můžete své jméno a adresu vynechat. Cena za odeslanou SMS zprávu je šest korun včetně DPH. SMS službu poskytuje společnost NetKit, s. r. o. Infolinka: +420 284 820 470

VYHODNOCENÍ SOUTĚŽE V-KLUBU Z ČÍSLA 8/03

Správné odpovědi na soutěžní otázky V-klubu: 1. Správné byly všechny možnosti a, b, c, d. 2. Internetovou kameru nelze použít k pořízení videozáznamu z rodinné dovolené a jeho přepisu na VHS - b. Ke šťastným výhercům patří M. Soumar z Dačic, J. Izingová z Bíliny, F. Zelníček a K. Kuttelwascher ze Žďáru nad Sázavou, A. Javůrková z Jirkova, M. Hesoun z Písku, L. Rychetský z Horní Břízy, M. Voldřich z Nového Boru, R. Táborský z Brna, J. Petráček z Prahy 6, V. Bohuslavová z Bechyně a P. Novotný z Prahy 2.